

Organisation scolaire au Congo Belge

Textes officiels

Présentés par Honoré Vinck

Présentation

L'enseignement colonial au Congo Belge a été régi par des Conventions entre l'Administration coloniale et les Missions chrétiennes. En 1906, le Saint Siège et l'Etat Indépendant du Congo signaient une Convention, qui formulait les grands principes de l'Organisation scolaire dans la Colonie. Peu après la reprise de l'Etat Indépendant du Congo par la Belgique en 1908, on commença à élaborer un texte d' *Organisation de l'enseignement libre (...) des Missions Nationales*. La première guerre mondiale allait en empêcher l'aboutissement. Après la guerre, en 1920, une commission fut instituée, qui publia en 1924 un *Projet d'Organisation*. Plusieurs commentaires et débats aboutirent à un texte définitif en 1928 (publié en 1929). Ce texte était valable pour 20 ans. Mais, déjà en 1938, un nouveau projet voyait le jour. Il donna lieu à de larges discussions qui furent à nouveau interrompues par la deuxième guerre mondiale. Le texte 'définitif' ne sortit qu'en 1948. Il sera remplacé par un autre en 1952, qui sera à son tour fortement amendé à partir de 1956.

Ces textes fondamentaux étaient complétés par plusieurs arrêtés d'application aux différentes sections de l'enseignement et par des instructions du service de l'Inspection. Nous n'avons pas retrouvé tous ces textes secondaires. Le corpus réglementaire de l'enseignement au Congo Belge publié ici reste donc à compléter.

Nous avons classé les documents en 4 catégories d'après leur importance et leur valeur réglementaires.

A. Les projets.

B. Les textes constitutifs de la réglementation scolaire, à commencer par la Convention entre le Saint Siège et l'Etat Indépendant, ainsi que les Conventions avec les Missions 'nationales' ou à partir de 1948, les Missions 'chrétiennes' (incluant les Missions protestantes).

C. Les programmes d'études qui, dans les éditions des Conventions de 1924, de 1929 et de 1938, étaient intégrés dans le texte de la Convention même.

D. Des textes d'application variés émanant de l'inspection officielle ou du gouvernement.

Les textes qui régissaient, à partir de 1946, l'enseignement pour Blancs dans la Colonie, ont été laissés totalement à l'écart. Les titres entre guillemets [...] ne sont pas reproduits ici.

En annexe on trouvera un schéma analytique de la structure des *Dispositions générales* pour permettre de retrouver les sujets qui, dans les différentes éditions, ont changé de place à l'intérieur du document ou qui ont été édités séparément.

Note sur la reproduction des textes:

Les textes ont été digitalisés par numérisation OCR avec correction manuelle ultérieure, par M. et Mme Strijker, au cours de l'année 2006. Nous n'avons pas pu reproduire toutes les spécificités typographiques de l'original, mais nous en avons suivi les grandes lignes. Nous n'avons pas repris la pagination de l'original. Quelques rares fautes d'impression ont été corrigées, mais les caractéristiques de l'orthographe française de l'époque, ou les particularités du langage professionnel, ont été respectées.

Presentation

Colonial school education in Belgian Congo was governed by Conventions between the Colonial Administration and the Christian Missions. In 1906 a Convention, which formulated the great principles of the school Organization in the Colony, had been signed between the Holy See and the Congo Independent State. Little after the resumption of the Congo Independent State by Belgium in 1908, one started to elaborate a draft of the *Organisation de l'Enseignement libre (...) des Missions Nationales*. In fact, the First World War prevented the result of it. After the war, in 1920, a commission was established which published in 1924 a *Project of Organization*. Several comments and discussions led to a final text in 1928 (published in 1929). This text was valid for 20 years. But already in 1938 a new project was born. It gave place to broad discussions which now were stopped by the Second World War. In 1948 the final text was issued. This was replaced by an other in 1952 and amended several times from 1956 onwards. These fundamental texts were supplemented by several directives and circulars by the Inspectorate. We did not find all these secondary texts. Thus, the corpus of official educational documents applied in the Belgian Congo, remains open to completion.

We classified the documents in 4 categories according to their importance and their value.

A. Projects.

B. The constitutive texts, starting with 1906 Convention between the Holy See and the Congo Independent State and followed by Conventions with the National Missions (after 1948 replaced by the expression: 'Christian Missions', including in this way also the Protestant Missions).

C. Study programs and curricula which were integrated in the editions from 1924, 1929, and 1938 and were later published separately.

D. Varied texts of application emanating from the official inspection or from the government. The texts which governed, since 1946, the school education of the Whites in the Colony, were left.

In appendix one will find an analysis of the structure of the *Dispositions générales* in order to find more easily the subjects which, in the various editions, changed place inside the document or which were published separately.

Note on the reproduction of the texts:

The texts were digitalized during the year 2006 by OCR-scan with later manual correction, by Mr. and Mrs. Strijker. We could not reproduce all typographical features of the original, but we followed the broad outline. We did not repeat the pagination of the original. Some rare misprints were corrected, but the particularities of the French orthography of the time, or the characteristics of the professional language, were respected.

Tableau

	A	B	C	D
DATE	PROJETS	CONVENTIONS ET DISPOSITIONS GENERALES	PROGRAMMES D'ETUDES [GENERALES]	INSTRUCTIONS DE L' INSPECTION GENERALE ET DE L'INSPECTION PROVINCIALE /CIRCULAIRES
1906		B.1. Convention Etat Indépendant et le Saint-Siège		
1924/25	A.1. Projet d'organisation de l'Enseignement libre au Congo avec le concours des Sociétés de Missions nationales, Bruxelles, 1925.		[programmes/ même doc]	
1927				D.1. Directives générales pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement. Boma, 1927, 8 p....
1928				D.2. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives aux programmes à suivre dans les sections agricoles annexées aux écoles officielles et à leur interprétation. Boma, 1928, 19 p.
1929		B.2. Organisation de l'Enseignement libre au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, avec le concours des Sociétés de Missions nationales, Dison-Verviers, 1929, 50 p	[programmes/ même doc]	D.3. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives à l'éducation des Filles , Boma, 1929, 16 p
1929				D.4. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives à l'organisation et au fonctionnement des Ecoles Normales . Boma, 1929 c, 19 p.
1929				D.5. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux relatives aux programmes à suivre dans les différentes écoles et à leur interprétation. Boma, 1929, 38 p.
1931				D.6. Instructions relatives aux programmes à suivre et aux méthodes à employer dans les écoles de la Colonie. Léopoldville, 1931, 45 p.
1938	A.2. Organisation de l'Enseignement libre avec le concours des Missions nationales, Léopoldville, 1938		[programmes/ même doc]	
1938	A.3. Reforme de l'enseignement professionnel. Commission d'étude (s. 1. , 1938).			
1941			C.3. Organisation de l'Enseignement agricole , Léopoldville, 1941.	
1945	A.4. Projet de réglementation de l'enseignement libre subsidié pour indigènes (s.l., 1945).			
1948		B.3. Organisation de l'Enseignement libre subsidié		

		pour indigènes avec le concours des Sociétés de Missions chrétiennes. Dispositions générales , Léopoldville, 1948 a, 60 p.		
1948			C.2. Organisation de l'Enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des Sociétés de Missions chrétiennes. Enseignement gardien. Enseignement général pour filles . Programmes d'études 1948 , Léopoldville, 1948 b, 54 p.	
1948			C.3. Organisation de l'Enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des Missions chrétiennes. Enseignement général pour garçons . Programmes d'études 1948 , Léopoldville, 1948 c, 128 p.	
1948			C.4. Organisation de l'Enseignement agricole . Plan d'études . Subsidés aux écoles libres, Léopoldville, 1948 d, 93 p.	
1952		B.4. Organisation de l'enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des sociétés de missions chrétiennes. Dispositions Générales , 116 p.		
1953			C.5. Organisation de l'enseignement pour adultes à la Force Publique . Programme d'études , Léopoldville, 1953, 44 p.	
1956	A.5. Accord B.M.T.			
1956	A.6. Projet de développement de l'enseignement technique et professionnel au Congo Belge, en 1956-1957-1958. Léopoldville, 1956			
1956				D.7. Circulaire du 17 septembre 1956 du Gouvernement Général à propos des programmes dans les écoles des Missionnaires.
1956				D.8. Circulaire n. 811/40111 du 10 décembre 1956 du Gouvernement Général: Enseignement primaire officiel laïc pour Congolais. Programme de transition
1957				D.9. Programme des sections de maçonnerie, menuiserie, charpenterie, travail rural du fer, mécanique, automobile, cordonnerie (Enseignement artisanal), Léopoldville, 1957, 40 p.
1958				D.10. Circulaire n. 81/024221 du 29 juillet 1958 du Gouvernement Général. Ecole de moniteurs , structure, programme, titres
1959				D.11. Circulaire n. 80/015304 du 15 mai 1959 du Gouvernement Général

Liste

Les titres entre guillemets [] et en gris, ne sont reproduits ici.

A. PROJETS

- A.1. Projet d'organisation de l'Enseignement libre au Congo avec le concours des Sociétés de Missions nationales, Bruxelles, 1925.
- A.2. Organisation de l'Enseignement libre avec le concours des Missions nationales, Léopoldville, 1938
- [A.3. Reforme de l'enseignement professionnel. Commission d'étude (s. 1. , 1938).]
- [A.4. Projet de réglementation de l'enseignement libre subsidié pour indigènes (s.l., 1945).]
- [A.5. Accord B.M.T.] 1956
- [A.6. Projet de développement de l'enseignement technique et professionnel au Congo Belge, en 1956-1957-1958. Léopoldville, 1956]

B. CONVENTIONS ET DISPOSITIONS GENERALES

- B.1. Convention Etat Indépendant et le Saint-Siège, 1906
- B.2. Organisation de l'Enseignement libre au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, avec le concours des Sociétés de Missions nationales, Dison-Verviers, 1929, 50 p
- B.3. Organisation de l'Enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des Sociétés de Missions chrétiennes. Dispositions générales, Léopoldville, 1948 a, 60 p.
- B.4. Organisation de l'enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des sociétés de missions chrétiennes. Dispositions Générales, 1952, 116 p.

C. PROGRAMMES D'ETUDES [GENERALES]

- [C.1. Organisation de l'Enseignement agricole, Léopoldville, 1941.]
- C.2. Organisation de l'Enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des Sociétés de Missions chrétiennes. Enseignement gardien. Enseignement général pour filles. Programmes d'études 1948, Léopoldville, 1948 b, 54 p.
- C.3. Organisation de l'Enseignement libre subsidié pour indigènes avec le concours des Missions chrétiennes. Enseignement général pour garçons. Programmes d'études 1948, Léopoldville, 1948 c, 128 p.
- C.4. Organisation de l'Enseignement agricole. Plan d'études. Subsidés aux écoles libres, Léopoldville, 1948 d, 93 p.
- C.5. Organisation de l'enseignement pour adultes à la Force Publique. Programme d'études, Léopoldville, 1953, 44 p.

D. INSTRUCTIONS DE L' INSPECTION GENERALE ET DE L'INSPECTION PROVINCIALE /CIRCULAIRES

- [D.01. Directives générales pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement. Boma, 1927, 8 p.]
- [D.02. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives aux programmes à suivre dans les sections agricoles annexées aux écoles officielles et à leur interprétation. Boma, 1928, 19 p.]
- [D.03. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives à l'éducation des Filles, Boma, 1929, 16 p]
- D.04.** Instructions pour les Inspecteurs provinciaux de l'enseignement relatives à l'organisation et au fonctionnement des Ecoles Normales. Boma, 1929 c, 19 p.
- [D.05. Instructions pour les Inspecteurs provinciaux relatives aux programmes à suivre dans les différentes écoles et à leur interprétation. Boma, 1929, 38 p.]
- D.06.** Instructions relatives aux programmes à suivre et aux méthodes à employer dans les écoles de la Colonie. Léopoldville, 1931, 45 p.
- [D.07. Circulaire du 17 septembre 1956 du Gouvernement Général à propos des programmes dans les écoles des Missionnaires.]
- [D.08. Circulaire n. 811/40111 du 10 décembre 1956 du Gouvernement Général: Enseignement primaire officiel laïc pour Congolais. Programme de transition]
- [D.09. Programme des sections de maçonnerie, menuiserie, charpenterie, travail rural du fer, mécanique, automobile, cordonnerie (Enseignement artisanal), Léopoldville, 1957, 40 p.]
- [D.10. Circulaire n. 81/024221 du 29 juillet 1958 du Gouvernement Général. Ecole de moniteurs, structure, programme, titres.]
- [D.11. Circulaire n. 80/015304 du 15 mai 1959 du Gouvernement Général.]

Structure des "Dispositions générales"

Projet d'organisation 1924	Organisation de l'enseignement 1929	Organisation de l'enseignement 1938	Organisation de l'enseignement 1948	Organisation de l'enseignement 1952
Considérations générales				
I. Types d'écoles, orientation et méthode	I. Types d'écoles et orientation des études	I. Types d'écoles et durée des études II. Orientation des études	I. Types d'écoles et durée des études II. Orientation des études	I. Types d'écoles et durée des études II. Orientation des études
II Programmes	II. Programmes et Méthodes	III. Programmes d'études		
III. Installations	III. Installations			
			III. Emploi des langues dans l'enseignement	III. Emploi des langues dans l'enseignement
IV. Organisation, inspection et subsides	IV. Organisation, inspection et subsides	IV. Organisation générale et régime des subsides	IV Organisation générale V. Régime des subsides	IV. Organisation générale V. Régime des subsides
Projet de convention				Annexes (16)

Bibliographie sélective

De Jonghe, 1922, L'instruction publique au Congo, *Congo* 1922, I, 4,501-531.

De Jonghe, 1931, *L'enseignement des indigènes au Congo Belge*. Rapport présenté à la XXIIe session de l'Institut Colonial International de Paris, mai 1931, Bruxelles, Dewarichet, 135 p.

De Jonghe, 1940, *L'enseignement Colonial*. Rapport présenté au Congrès colonial national. Ve session, Bruxelles, impr. Louis, 1940.

Depaep M. & Van Rompaey L., 1995, *In bet teken van de bevoogding . De educatieve actie in Belgisch – Kongo (1908 – 1960)* Leuven/Apeldoorn Garant.

Kita Kyankenge Masandi, 1982, *Colonisation et enseignement. Le cas du Zaïre*, Editions du Ceruki, Bukavu.

Lefebvre Rom, 1958, *De voorgeschiedenis der schoolconventie met de nationale missies in Belgisch Congo, verhandeling tot het verwerven van de graad van doctor in de opvoedkunde*, Leuven, 304 et 314 pages; ronéotypé.

Lefebvre Rom, s.d. *Besluiten na een studie over de vroegste onderwijsorganisatie in Kongo, 1885-1914*, s.l., 40 pages.

Liesenborghs, O., 1940, L'instruction publique des indigènes du Congo Belge, in *Congo*, vol. I, 3,233-271.

L. v. P. [Hulstaert G.], Bedenkingen bij het nieuwe schoolprogramma voor Belgisch-Kongo, *Kongo-Overzee* 4, 223-225

L. v. P. [Hulstaert G.], Bij het ontwerp van een nieuw schoolprogramma, *Kongo-Overzee* 5, 188-192

Maus, A., 1938-1939, Le nouveau programme de l'enseignement libre, in *Congo*, 1938, II, 490-525 et 1939, I, 1-20.

Rikken, B., 1957, *De eerste schoolconventie tussen Staat en Missie in Belgisch-Kongo, Onderzoek naar de samenwerking op gebied van schoolorganisatie tussen de regering en de nationale missies (1914-1925)*, Verhandeling tot het verwerven van de graad van Licentiaat in de Opvoedkundige Wetenschappen, Leuven, 279 pages, ronéotypé.

Scalais, A., 1950, La réorganisation scolaire au Congo belge, *Zaire*, 1950, I, 421-428.

Van Hove, J. Orientation nouvelle de l'enseignement pour les indigènes en Afrique belge, *Semaine Coloniale Uiversitaire*, 1949, 46-56.

Van Hove, J., L'éducation et l'évolution de la société indigène en Afrique belge, in: *L'enseignement à dispenser aux indigènes dans les territoires non-autonomes*, (Cahiers de l'Institut de sociologie Solvay - 1), Bruxelles, 1951, 141-176.